



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 8 december 2023
(OR. en)

8904/16
ADD 1 REV 1 DCL 1

AVIATION 101
RELEX 388
ASIE 29

BORTTAGANDE AV SÄKERHETSSKYDDSKLASSIFICERING

för dokument: 8904/16 ADD 1 REV 1

av den: 30 maj 2016

Ny status: Offentlig

Ärende: Utkast till rådets beslut om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar om ett övergripande luftfartsavtal mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater och medlemsstaterna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean) vad gäller frågor som omfattas av unionens exklusiva behörighet

– Antagande

För delegationerna bifogas ovannämnda dokument för vilket säkerhetsskyddsklassificeringen tagits bort.

Texten är identisk med föregående version.



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 30 maj 2016
(OR. en)

8904/16
ADD 1 REV 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

AVIATION 101
RELEX 388
ASIE 29

RAPPORT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Ständiga representanternas kommitté (Coreper I)/rådet/företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet
Föreg. dok. nr:	8313/1/16 REV 1 EU RESTRICTED
Komm. dok. nr:	15116/15 + ADD 1 EU RESTRICTED
Ärende:	Utkast till rådets beslut om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar om ett övergripande luftfartsavtal mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater och medlemsstaterna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean) vad gäller frågor som omfattas av unionens exklusiva behörighet – Antagande

För delegationerna bifogas ovannämnda utkast till rådets beslut enligt ordförandeskapets förslag.

UTKAST TILL
RÅDETS BESLUT

**om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar om ett övergripande
luftfartsavtal mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater och
medlemsstaterna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean)
vad gäller frågor som omfattas av unionens exklusiva behörighet**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 100.2, 218.3 och 218.4,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

av följande skäl:

- (1) Förhandlingar bör inledas i syfte att ingå ett övergripande luftfartsavtal med medlemsstaterna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean).
- (2) Kommissionen bör utses till förhandlare.
- (3) Förhandlingarna bör föras av kommissionen i samråd med den särskilda kommittén och i överensstämmelse med institutionernas respektive roller i enlighet med artikel 13.2 i fördraget om Europeiska unionen och artikel 218 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som den tolkats av Europeiska unionens domstol.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- (4) För att bäst tillvarata unionens intressen vad gäller dess yttre luftfartspolitik bör bemyndigandet att förhandla tidsbegränsas, med möjlighet till förlängning. Innan bemyndigandet löper ut bör rådet, på grundval av en rekommendation från kommissionen, bedöma om det ligger i unionens intresse att fortsätta förhandlingarna, med beaktande av Aseanstaternas ståndpunkt, hur förhandlingarna framskrider och andra faktorer som är relevanta för bedömningen. Ett sådant tidsbegränsat bemyndigande med möjlighet till förlängning bör inte få till följd att befogenheten för unionens förhandlare att förhandla med Aseanstaterna begränsas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Artikel 1

Kommissionen bemyndigas härmed att, på unionens vägnar, förhandla om ett övergripande luftfartsavtal med medlemsstaterna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean) vad gäller frågor som omfattas av unionens exklusiva behörighet.

Artikel 2

Kommissionen ska bedriva förhandlingarna i enlighet med förhandlingsdirektiven i bilagan till detta beslut. Förhandlingsdirektiven får inte tolkas som att de på något sätt inverkar på unionens och medlemsstaternas respektive behörigheter.

Artikel 3

Förhandlingarna ska föras i samråd med den särskilda kommittén och i enlighet med förfarandet i avsnitt 2 i bilagan till detta beslut.

Artikel 3a

Detta beslut ska gälla under en period av fyra år från och med den dag det antas. Senast sex månader innan beslutets giltighet löper ut kan kommissionen för rådet lägga fram en rekommendation att förlänga beslutets giltighet. Rådet får besluta att förlänga giltighetsperioden efter en bedömning med beaktande av hur förhandlingarna framskrider, Aseanstaternas ståndpunkt och andra faktorer som är relevanta för bedömningen.

Artikel 4

Beslutet riktar sig till kommissionen.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

FÖRHANDLINGSDIREKTIV
för
ett övergripande luftfartsavtal med
medlemsstaterna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean)

AVSNITT 1

1. MÅL MED FÖRHANDLINGARNA

På grundval av de nära politiska och ekonomiska förbindelserna mellan Europeiska unionen (nedan kallad *EU*) och medlemsstaterna i Sydostasiatiska nationers förbund (nedan kallat *Asean*) måste avtalet omfatta en rad frågor som väsentligen syftar till en marknadsöppning mellan EU och Asean så att lufttrafikföretag från båda parter gradvis kommer att fritt kunna tillhandahålla sina tjänster på grundval av kommersiella principer och kunna konkurrera på rättvisa och lika villkor och under harmoniserade regleringsvillkor.

Syftet med förhandlingarna med medlemsstaterna i Asean bör vara att gradvis och ömsesidigt öppna marknadstillträdet och stärka regleringssamarbetet och den regleringsmässiga konvergensen. Målet för förhandlingarna bör vara att ingå ett fullständigt avtal mellan de båda blocken, även som ett sätt att bidra till stärkandet av förbindelserna mellan EU och Asean i en strategisk sektor.

Avtalet bör innehålla bestämmelser om att alla lufttrafikföretag från EU ska ha likvärdiga villkor för tillträde till Aseanmarknaden.

2. AVTALETS TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Genom ett övergripande luftfartsavtal skulle parterna kunna inrätta en tydlig och sammanhängande ram för att på ett konstruktivt sätt utveckla sina framtida luftfartsförbindelser.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Ramen skulle bygga på en global uppsättning rättigheter och skyldigheter som syftar till att garantera och främja, bland annat och så långt som möjligt, tillnärmningen av luftfartslagstiftningen i enlighet med EU:s standarder och lagstiftning på områdena luftfartsskydd, luftfartssäkerhet, flygledning, luftfartsinfrastruktur, miljöstandarder, konkurrens, konsumentskydd, datoriserade bokningssystem och sociala aspekter. Avtalet skulle omfatta en rad frågor med målet att garantera en gradvis, ömsesidig, hållbar och välavvägd öppning av marknaderna, parallellt med en process för regleringssamarbete som syftar till att uppnå konvergens, samtidigt som en lämplig flexibilitet skulle tillhandahållas (t.ex. när det gäller övergångsperioder). Avtalet ska inte sänka nivån på det marknadstillträde som skapats genom befintliga bilaterala avtal mellan EU:s medlemsstater och medlemsstaterna i Asean.

1. Kommissionen ska se till att avtalet är förenligt med fördraget och EU-lagstiftningen.
2. Avtalet bör säkerställa att alla lufttrafikföretag från EU behandlas lika och på ett icke-diskriminerande sätt, oavsett nationalitet, i alla frågor som omfattas av avtalet, och förbehåll i detta avseende från någon av parterna i avtalet bör vara ogiltiga.
3. Avtalet bör innehålla lämpliga rutiner för kontroll och informationsutbyte för att båda parter ska ha förtroende för att ingångna åtaganden fullgörs, i syfte att säkra likvärdiga förutsättningar.
4. Avtalet bör inbegripa en bestämmelse om lufttrafikföretags ansökningar om trafiktillstånd. Bestämmelsen bör grunda sig på förfaranden med minsta möjliga fördröjning och bör när det gäller lufttrafikföretag från EU avspegla bestämmelserna i EU-fördragen och EU-lagstiftningen om licensiering.
5. En bestämmelse som möjliggör ytterligare eller fullständig liberalisering av ägarskap och kontroll av lufttrafikföretag bör övervägas på grundval av principerna om ömsesidighet och lika möjligheter.

6. Avtalet bör syfta till en liberalisering av lufttransportmarknaden mellan EU och Asean och ligga till grund för rättvis och öppen konkurrens under regleringsvillkor som gäller på samma sätt för lufttrafikföretag från EU och Asean. Annars skulle det viktiga målet att skapa likvärdiga förutsättningar inte uppnås. Det är därför viktigt att ringa in de viktigaste områden där likvärdiga förutsättningar måste skapas, med hänsyn till konsumenternas och lufttrafikföretagens intressen. De potentiella skillnaderna mellan EU:s och Aseans regler på dessa områden bör kartläggas och bedömas. Detta skulle bereda vägen för ett utarbetande av den rättsliga ramen för ett sådant avtal.

Liberaliseringen av lufttransportmarknaden mellan EU och Asean bör, på ömsesidig grund, omfatta – för passagerartrafik och kombinerad trafik – de tredje och fjärde frihetsrättigheterna samt den femte frihetsrättigheten för trafik inom EU och inom Asean; för rena frakttjänster bör den omfatta tredje, fjärde och femte frihetsrättigheterna.

7. Avtalet bör föreskriva strängast möjliga bestämmelser om luftfartssäkerhet och luftfartsskydd. Målet bör vara att nå nivåer som är jämförbara med dem som uppnås i unionen och, där så är tillämpligt, i enlighet med internationellt erkända standardbestämmelser och rekommendationer samt förfaranden för flygtrafiken.
8. Avtalet bör inbegripa kraftfulla bestämmelser om konkurrens på lika villkor och om statligt stöd för att garantera likvärdiga förutsättningar för alla marknadsaktörer. Den europeiska förlagan för konkurrens på lika villkor, den s.k. bestämmelsen om sund konkurrens, bör vara utgångspunkten för förhandlingarna, och alla principer däri bör ingå i avtalet.
- Avtalet bör innehålla bestämmelser som säkerställer öppenhet, särskilt avseende finansiell information och information om räkenskaper, för att garantera att avtalskraven uppfylls.
9. Avtalet bör omfatta bestämmelser om driftsmässig och kommersiell flexibilitet (t.ex. aspekter avseende intermodalitet mellan olika transportsätt).

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

10. Avtalet bör inbegripa bestämmelser som säkerställer att parternas politik och lagstiftning främjar en hög skyddsnivå på arbetsmarknadsområdet och det sociala området, samt bör inbegripa bestämmelser som garanterar att de möjligheter som avtalet skapar inte underminerar den inhemska arbetslagstiftningen och de inhemska standarderna vad gäller arbetsmarknadsfrågor och verkställandet av denna lagstiftning och dessa standarder. Avtalet bör också syfta till att främja internationellt överenskomna standarder och avtal på arbetsmarknadsområdet och det sociala området som har betydelse för luftfartssektorn, särskilt de som fastställs genom ILO:s huvudkonventioner, och ett effektivt genomförande av dessa.
11. I avtalet bör det erinras om vikten av snabba åtgärder mot klimatförändringen och om vikten av relevanta miljöstandarder för luftfarten. Samtidigt som avtalet möjliggör närmare dialog om globala åtgärder bör det också främja relevanta EU-standarder och EU-åtgärder, samtidigt som parternas regleringsmässiga självständighet bevaras i syfte att utveckla och bibehålla en lagstiftning som kan ta itu med klimat- och miljöfrågor.
12. Avtalet bör inte förbjuda beskattning på icke-diskriminerande grund av luftfartygsbränsle som levereras till luftfartyg för flygningar mellan två punkter på en parts territorium, även flygningar mellan två medlemsstater i Europeiska unionen.
13. Särskilt tonvikt bör läggas vid lösning av problem när det gäller "bedrivande av affärsverksamhet".
14. Avtalet bör inte påverka momsfrågor. Avtalet bör dessutom inte påverka bestämmelserna i de avtal som är i kraft mellan olika EU-medlemsstater och medlemsstater i Asean om undvikande av dubbelbeskattning när det gäller inkomst- och kapitalskatt.
15. Avtalet bör säkerställa att alla lufttrafikföretag är fria att översända lokalt intjänade medel utan restriktioner, till valfritt land, omgående, i fritt konvertibel valuta till marknadskurs.

16. Avtalet bör ge möjlighet för Norge och Island och eventuellt andra tredjeländer att i framtiden ansluta sig till detta.
17. Avtalet, som bör vara lika giltigt på alla officiella EU-språk, bör inbegripa en språkbestämmelse i detta syfte.

3. AVTALETS STRUKTUR

När det slutliga avtalet har trätt i kraft kommer det att ha företräde framför relevanta bestämmelser i befintliga bilaterala luftfartsavtal mellan EU:s medlemsstater och medlemsstaterna i Asean, med beaktande av de övergripande luftfartsavtalen mellan EU och Singapore, Malaysia, Vietnam och Indonesien.

Det kan föreslås att vissa delar av ett slutligt avtal ska genomföras stegvis, särskilt liberaliseringen av luftfartsmarknaden mellan EU och Asean.

Kommissionen bör förhandla fram lämpliga bestämmelser för att avtalet ska kunna tillämpas provisoriskt mellan undertecknandet och ikraftträdandet.

4. FÖRVALTNING AV AVTALET

Varje part kommer att ansvara för verkställandet av avtalet på sitt territorium och när det gäller sina medborgare och lufttrafikföretag.

Det ska inrättas en gemensam kommitté med företrädare för parterna som ska ansvara för förvaltningen av avtalet och för att det tillämpas på ett korrekt sätt.

Avtalet bör innehålla en snabb, effektiv och bindande tvistlösningsmekanism, som säkerställer att avtalet kan tillämpas på ett korrekt sätt.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Utan hinder av tvistlösningsmekanismen bör avtalet innehålla bestämmelser som ska tillämpas om skyldigheterna i avtalet inte uppfylls, t.ex. möjligheten att anta lämpliga skyddsåtgärder eller att helt eller delvis tillfälligt upphäva rättigheter eller privilegier enligt avtalet.

5. FÖRANDET AV FÖRHANDLINGARNA

Kommissionen ska föra förhandlingarna i enlighet med dessa direktiv och sörja för att det sker en korrekt samordning med pågående och framtida förhandlingar på andra relevanta områden.

DECLASSIFIED

AVSNITT 2

FÖRFARANDE FÖR FÖRHANDLINGAR

Arbetsgruppen för luftfart är utsedd till särskild kommitté för att bistå kommissionen i förhandlingarna.

Förhandlingarna ska förberedas i god tid. Kommissionen ska i detta syfte så snart som möjligt informera den särskilda kommittén om tidsplanen och vilka frågor som ska förhandlas samt till den särskilda kommittén översända samtliga dokument som är av betydelse.

Förhandlingarna ska föras på ett sådant sätt att fullständigt samråd i rätt tid med alla relevanta intressenter säkerställs under hela förhandlingsperioden.

Varje förhandlingsrunda ska föregås av ett möte i den särskilda kommittén, så att den kan utforma yttranden och råd avseende förhandlingarna. Kommissionen ska förse kommittén med all information som krävs för att den ska kunna bevaka hur förhandlingarna framskrider.

Kommissionen ska rapportera skriftligen till den särskilda kommittén om resultatet av och läget i förhandlingarna efter varje förhandlingsrunda, vid varje förändring, och under alla omständigheter åtminstone varje kvartal.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 17 i EU-fördraget får kommissionen bjuda in ledamöterna i den särskilda kommittén att bistå den som experter under förhandlingarna.